D3SIGN CAPSULE SHANGHAI

穿越虚实，迎向未来

肖像摄影 张伟豪 摄影 Gin studio 造型编辑 Kevin Ma 马子谦、吴量 文 流星 编辑 李烨

从法国巴洛克风格的苏比斯府邸，到上海石库门建筑风格的张园，
去年 9 月首次落地巴黎的“D3SIGN CAPSULE”数字艺术展在这个春天来到上海，
家居廊特邀 5 位中国设计师与数字艺术家加入这次脑洞大开的创作中，
展开关于现实和虚拟的思考。

“从设计到
展示的全过程，
我们都不断模糊
虚与实的界限，
寻找更多可能性。”

《虚境 | SOFUNVERSE》
杨明洁 + 苗晶

杨明洁和苗晶合作创作的数字雕塑作品《虚境 | Sofunverse》，融合了杨明洁的“虚山水”系列与苗晶的“真趣园”系列，对于人与物，与自然之间关系的重新审视，建构了一个“虚空”之境。站立的金色造像、人参精、葫芦、在轨道上循环奔跑的鹿……东方色彩的神话场域之中，数字虚构的“真趣园”系列造像与器物在“虚山水”之间移步易景。解释了“虚”的另一层含义：真实物理世界不可逆的被数字化为虚拟世界，身处其中的我们存在的意义是什么？此外，这个组合还特意创作了一件实体雕塑——Y支架枯山水并嵌入“真趣园”里的物件，犹如一扇屏风，与虚拟世界并置，展示园林造景。

杨明洁, YANG DESIGN及羊舍创始人，收藏家，福布斯中国最具影响力工业设计师。（左）
苗晶, 多媒体数字艺术家。（右）

“如果观众能从
作品中
隐隐嗅到
一点危机感，
意识到
保护地球
就是保护未来，
又能体验到
数字影像
带来的
幽默和希望，
那我们创作的
小小心愿
就达成了。”

《拓荒者》
唐煜 + 王亭

建筑师唐煜和艺术家王亭携手创作《拓荒者》，结合建筑和数字影像领域，屏幕中显示“正在录像”的画面。在未来，拓荒者携带有限的建造装备前往外星为建立第一个家拓荒：他们从红土星球吸取土壤打印、在矿石星球以巨石做材料、在液态星球用冷冻水体搭建。唐煜说，建筑师的设计工作终极目的一定是想“落地”，于是总离不开“搭建”主题，他喜欢电影《星际迷航》，热爱在不确定性里创作，他选择了建筑设计事务所前段时间做的砖亭项目的片段去做自我改造。这组作品的实物模型部分立面也取自唐煜之前的实际创作。

唐煜，建筑师，阿科米星建筑事务所合伙人。（左）
王亭，彼真科技美术师，数字艺术家。（右）

《ANOTHER GIRL》
周宸宸 + 王子侨

创作者放弃三维表现，使用油画质感的数字绘制手法塑造出一张女性抽象面孔，再以“0”和“1”组成的白色符码变幻出六组数码时代的简化表情，将多重感知层面的内容进行融合。

在创作者看来，元宇宙的画面早在上世纪就被哲学家们勾勒出来，90年代的黑客帝国电影也已经大量描绘了碳基生命的悲哀景象。所以，在元宇宙当中，肉体已经不是肉体，灵魂也不再是灵魂，于是两人创作了一个主角，她映射着我们这个时代的很多面孔，但也许在未来并不会真实存在，只是高级文明时代下一些代码编程的产物。

周宸宸，Frank Chou Design Studio创始人。（右）
王子侨，加密艺术家。（左）

“这次合作
最快乐的地方
是能够跳出原来的
身份和逻辑轨迹，
尝到了跨界的滋味，
找到艺术、哲学
和现实世界的连接。”

“我们创作时
并不靠灵感，
就是一起玩儿，
整个过程
都是即兴的。”

《I WILL BE THERE》
张周捷 + 林科

这是一把处于从二维世界赶往三维世界中途的数字椅。通过从三维角度挤压椅子的模型，让这把设计师的代表作无限接近二维。作品灵感最早来自于张周捷的英国留学经历，当时他想找寻设计的核心思想，就从中国道家智慧中汲取灵感。于是，这组热衷于在实验中即兴创作的组合，让软件中的椅子逃逸出本来的属性，屏幕的界面因此变得生动有趣，同时也表达一种对未来数字家居的想象。

张周捷，独立设计师，数字艺术家，EndlessForm 创始人。（右）
林科，艺术家。（左）

“我们之前就很好奇，
人们是怎么
判断一个物品
有没有功能或价值？
这次正好在
虚拟世界里试一试。”

《ERRŌ 徘徊》
共代谢工作室 + 沈之

沈之和共代谢工作室共同创作了《errō徘徊》，他们在生活中是彼此熟知的好友，都对数字生产中的“副产品”非常感兴趣，时常探讨数字时代的“冗余”和虚拟现成品之间的关系，英文的“error”源自拉丁语“errō”（徘徊），沈之使用了以前收集的建筑构件的错误模型，从偏离轨道的“错误”出发，画面从岩洞般的空间转化成公交车座椅的形态，共代谢工作室借此讨论虚拟空间的维度变化。

杨亚非、张宁，设计艺术研究小组共代谢工作室Cometabolism Studio。（右、中）
沈之，新媒体装置艺术家。（左）

今年初春，《ELLE DECORATION 家居廊》联手国际业界顶尖的设计师和优秀的数字艺术家，在上海张园开启“D3SIGN CAPSULE”数字艺术展上海站，以奇思妙想的数字艺术作品探索元宇宙，在虚拟与真实之间建立多元联结。

“D3SIGN CAPSULE”项目缘起法国，为庆祝《ELLE DECORATION》法国版35周年的特别策划，以艺术家和设计师组队搭档的方式，共同完成虚拟数字艺术作品。上海站是法国“D3SIGN CAPSULE”展览的首次国外巡展，《ELLE DECORATION 家居廊》延续策展理念，由《ELLE DECORATION 家居廊》全媒体编辑总监&出版人颜宓女士作为中方策展人邀请了五位/组中国设计界极具号召力的设计师：中国最具影响力的工业设计师杨明洁、数字创作领域的先锋实践者张周捷、内地首位与路易威登合作Objets Nomades系列的产品设计师周宸宸、探索建筑与虚拟世界混合应用的建筑师唐煜和横跨在艺术与设计边界的新生代创作组合共代谢CometabolismStudio。以及五位优秀的数字艺术创作者：国内最早使用AI编程的加密艺术家王子侨、探究数据权利和数字人性的装置艺术家沈之、深耕“数字考古”的3D多媒体艺术家苗晶、探索用数字技术讲述故事的艺术工作者王亭以及计算机时代的行为表演艺术家林科。他们两两搭档，共创了五件数字艺术作品，其中杨明洁 — 苗晶组合、唐煜 — 王亭组合还规划了实体物件的制作，使之成为彼此共同合作的自然延伸。

穿过一楼的石库门长廊，来到位于二楼的展厅，特邀PHAIdesign弗爱设计的展陈空间贯彻可持续的环保理念，充分利用废弃木材加工的刨花板，同时利用橙色货运绑带作为装饰以及各组作品之间的串联。这些展架模块在展览结束后直接转化为书架/置物架并被认领，最终达成一场“零浪费”的展览。

而未来，ELLE DECORATION也将邀请更多的创作者加入这场实验性的集体创作，基于各自的创作领域，用数字手段加持艺术巧思，步履不停地推演着设计的未来。

1

D3SIGN
CAPSULE

1.杨明洁+苗晶组合
将实体屏风置于NFT作品
前方的区域，
使之成为彼此共同合作的
自然延伸。
2.显示技术合作：
海信电视。
3&4.PHAIdesign弗爱设计为
“D3SIGN CAPSULE”
数字艺术展上海站进行展陈设计，
并将主题提炼为
“连接 — connect”，
希望摆脱传统工艺手段，
来呼应展览中新连接的内涵；
同时将展具整个生命周期的
环保性纳入考量中，
最后选择了货运绑带
和刨花板作为展具的
基础材料。

2

3

4

1

2

6

7

设计师之夜
2023 DESIGNER'S NIGHT

摄影 Gin studio 文 流星 编辑 李烨

我们的生活与设计息息相关，
在设计的背后，承载着情感，蕴藏着
深厚的人文力量。在数字艺术设计时代，
《ELLE DECORATION 家居廊》
持续关注中国设计的演进，
记录并见证着每一年国内外优秀的
设计作品，与时代产生共鸣。

在元宇宙时代，线上与线下的交互体验启发家居设计的未来。2023年3月24日，《ELLE DECORATION家居廊》在上海张园揭幕“D3SIGN CAPSULE”数字艺术展，当晚同步举行2022-2023中国室内设计大奖颁奖典礼、EDIDA CHINA中国区设计大奖颁奖典礼。

2018年，《ELLE DECORATION家居廊》首次推出年度特刊《ELLE DECORATION家居廊中国室内设计年鉴》，收录当年的百余件优秀室内设计作品，共设立8大奖项，包括年度最佳地产项目、年度最佳酒店项目、年度最佳文化艺术项目、年度最佳办公空间项目、年度最佳餐饮休闲项目、年度最佳商业综合项目、年度最佳住宅项目奖项。斩获本年度最佳作品的获奖公司分别是水相设计、CCD香港郑中设计事务所、朱锫建筑设计事务所、壹舍设计、汉齐建筑、如恩设计研究室、和ARCHSTUDIO 建筑营设计工作室。

今年，中国室内设计年鉴步入第五年，针对具有创新精神、敢于打破规则的新锐设计工作室，开设了“YOUNG TALENTS 年度新星”特别奖项。获奖者分别是蜚声设计、里白空间、MOU建筑工社、慢珊瑚设计以及舍近空间设计事务所。这些获奖者各有千秋，但共同点都是在以设计作为手段，在传统技艺与当代审美之间赋予新意，传递情感。

EDIDA国际设计大奖（ELLE DECORATION INTERNATIONAL DESIGN AWARDS，简称EDIDA），是全球设计界影响力最大的设计大奖之一。每年年末，ELLE DECORATION的全球25个版本都会推选过去一年的优秀家居设计作品，汇总投票后评选出年度全球15个设计奖项的最终得主，并于次年米兰家具展期间公布评奖结果。

2022-2023 EDIDA CHINA 大奖共有8个奖项由中国设计师/品牌摘取，其中包括年度设计新锐陈星宇，年度室内设计师谢柯以及年度设计师张周捷。本届EDIDA中国区设计大奖奖杯特邀上届EDIDACHINA年度设计师吴滨带领无间设计研发中心设计，以“墨轴为设计灵感，采用环保纸浆材料，拼接开放碳化木材质制作而成，同时加入自然手工拙形的细节手法，寓意着内秀的东方摩登，也象征着设计师观察世界的哲学。

《ELLE DECORATION家居廊》的两个重磅年度大奖汇聚了业内精英，在回顾往昔的同时，关注本土设计与生活之间的关联，并为新生力量提供了展示才华的平台，与设计师共同诠释数字时代的设计之美。Ⓑ

合作品牌： De’Longhi德龙、Royana Group诺雅那。
鸣谢： CHANDON夏桐 、MOUTON CADET木桐嘉棣。

1.2023年EDIDA中国区设计大奖奖杯“墨轴”，由无间设计创始人吴滨带领无间设计研发中心设计。2.上一届年度设计师荣誉获得者吴滨为本届年度设计师张周捷颁奖，寓意着中国设计人才辈出、生生不息。3.德龙在活动现场带来了冷萃版家用咖啡机，为来宾打造居家咖啡体验。4.全媒体编辑总监&出版人颜宓女士（左）、2022/2023ELLE DECORATION家居廊中国室内设计大奖评委Aldo Cibic先生（右）与“年度新星YOUNG TALENTS”特别奖获奖者们合影。5.2022/2023ELLE DECORATION家居廊中国室内设计大奖奖杯。6.2022/2023《ELLE DECORATION家居廊中国室内设计年鉴》。7.《D3SIGN CAPSULE》数字艺术展中国区创作者与中方策展人颜宓女士合影。8&9.活动酒水支持：CHANDON夏桐 、MOUTON CADET木桐嘉棣。10.上海译文出版社副总编辑朱凌云女士为如恩设计研究室执行总裁Jerry Del Fierro先生颁发EDIDA CHINA 2022-2023年度最佳床品设计奖项。

3

4

5

8

9

10